

BATAVIA

MAXXSERIES

SDS-plus rotary hammer

SDS-plus Bohrhammer

SDS-plus perceuse à percussion

SDS-plus boorhamer

Martello rotante SDS-plus



Operating instructions
Bedienungsanleitung (Original)
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing

Model: BT-PD004
Item-No.: 7064697
www.bataviapower.com



Fig. A



Fig. B

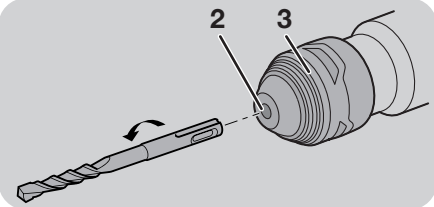


Fig. C

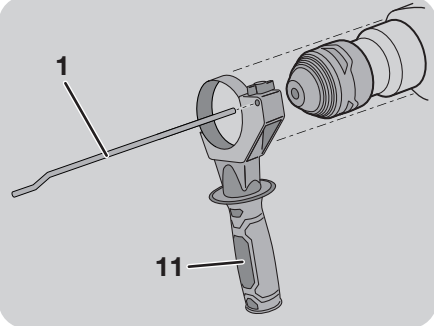


Fig. D

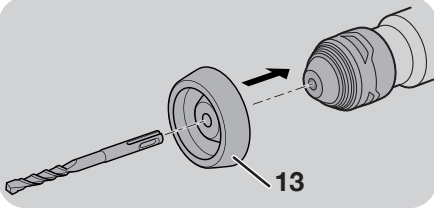
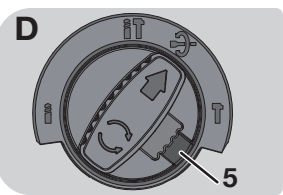
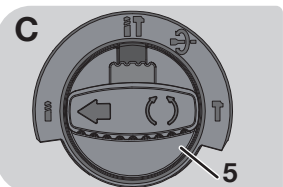
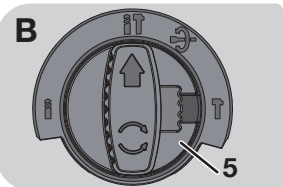
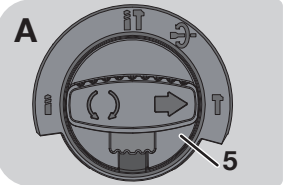


Fig. E



Overview

1. Depth stop
2. Chuck
3. Locking sleeve
4. Clamping knob
5. Drill selection switch
6. Lubrication point
7. On/off switch
8. Variable speed control
9. Main grip
10. Power indicator light
11. Auxiliary grip
12. Chisels (2x)
13. Dust collector
14. Spanner
15. Lubricant
16. Drill bits (3x)

Übersicht

1. Tiefenanschlag
2. Spannfutter
3. Sicherungsmanschette
4. Feststellknopf
5. Bohrmodus-Wahlschalter
6. Schmierstelle
7. Ein-/Aus-Schalter
8. Variable Geschwindigkeitsregelung
9. Haupthandgriff
10. Betriebsleuchte
11. Zusatzhandgriff
12. Meißel (2x)
13. Staubfänger
14. Zweistiftschlüssel
15. Schmiermittel
16. Bohrer (3x)

Aperçu

1. Butée de profondeur
2. Mandrin
3. Bague de blocage
4. Bouton de serrage
5. Sélecteur de perçage
6. Point de lubrification
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Contrôle de vitesse variable
9. Poignée principale

10. Voyant de fonctionnement
11. Poignée auxiliaire
12. Ciseau (2x)
13. Collecteur de poussière
14. Clé à ergot coudée
15. Lubrifiant
16. Forets (3x)

Overzicht

1. Diepteaanslag
2. Spankop
3. Vergrendelingshuls
4. Vastzetschroef
5. Keuzeschakelaar boren
6. Smeerpunt
7. Aan/uit-schakelaar
8. Variabele snelheidsregeling
9. Hoofdhandgreep
10. Indicatielamp
11. Extra handgreep
12. Beitsels (2x)
13. Stofopvangner
14. Nokkensleutel
15. Smeermiddel
16. Boren (3x)

Panoramica

1. Arresto di profondità
2. Mandrino
3. Manicotto di bloccaggio
4. Manopola di serraggio
5. Interruttore di selezione della punta
6. Punto di lubrificazione
7. Interruttore on/off
8. Controllo della velocità variabile
9. Impugnatura principale
10. Indicatore luminoso di potenza
11. Impugnatura ausiliaria
12. Scalpelli (2x)
13. Raccoglitore di polvere
14. Chiave di serraggio
15. Lubrificante
16. Punte da trapano (3x)

Contents

1. Explanation of the symbols	4
2. General safety instructions for power tools	4
3. Safety instructions for hammer drills	6
4. Electrical safety	6
5. Before the first use	6
6. Contents of packing	6
7. Intended use	6
8. Assembly	7
9. Use	7
10. Cleaning and maintenance	8
11. Technical data	9
12. Disposal	9
13. EC-Declaration of conformity	9

Inhaltsverzeichnis

1. Erläuterung der Symbole	10
2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	10
3. Sicherheitshinweise für Bohrhämmer	12
4. Elektrische Sicherheit	13
5. Vor der ersten Benutzung	13
6. Verpackungsinhalt	13
7. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	13
8. Montage	13
9. Gebrauch	14
10. Reinigung und Wartung	15
11. Technische Daten	15
12. Entsorgung	16
13. EG-Konformitätserklärung	16

Table des matières

1. Explication des symboles	17
2. Consignes générales de sécurité pour appareils électriques	17
3. Consignes de sécurité pour perceuses à percussion	19
4. Sécurité électrique	20
5. Avant la première utilisation	20
6. Contenus de l'emballage	20
7. Usage prévu	20
8. Montage	20
9. Utilisation	21
10. Nettoyage et maintenance	22
11. Fiche technique	22
12. Élimination et recyclage	23

13. CE-Déclaration de conformité	23
--	----

Inhoudsopgave

1. Uitleg van de symbolen	24
2. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap	24
3. Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor boorhamers	26
4. Elektrische veiligheid	27
5. Voor het eerste gebruik	27
6. Inhoud van de verpakking	27
7. Beoogd gebruik	27
8. Monteren	27
9. Gebruik	28
10. Reiniging en onderhoud	28
11. Technische gegevens:	29
12. Afvalverwerking en hergebruik	29
13. EG-Conformiteitsverklaring	30

Contenuti

1. Spiegazione dei simboli	31
2. Istruzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici	31
3. Istruzioni di sicurezza per i trapani a percussione	33
4. Sicurezza elettrica	33
5. Prima del primo utilizzo	33
6. Contenuto dell'imballaggio	34
7. Uso previsto	34
8. Montaggio	34
9. Utilizzo	35
10. Pulizia e manutenzione	35
11. Dati tecnici	36
12. Smaltimento	36
13. Dichiarazione di conformità CE	36

Dear customer

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

Please read all safety instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

1. Explanation of the symbols

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Risk of electric shock.



Immediately remove the mains plug from the mains if the mains cable becomes damaged and during cleaning and maintenance.



Always wear hearing protection. The effects of noise can cause hearing loss.



Wear a dust mask. When working with wood and other materials, harmful dust may be generated. Work with asbestos containing materials is not permitted!



Wear safety glasses. When working with electric power tools, sparks, splinters, chips and dust particles may be generated and these can cause loss of sight.



Electric power tool, protection class II. This sign symbolises that this unit corresponds to Protection Class II. This means that the unit is equipped with either reinforced or double insulation between the

mains circuit and output voltage or metal housing respectively.



Variable speed control.



CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

2. General safety instructions for power tools



WARNING! Read all instructions!

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Save these instructions for future reference!

2.1 Work area

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.2 Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs which earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric

shock if your body is earthed or grounded.

- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **Always use tool in conjunction with a residual circuit breaker device.** The use of a residual circuit breaker device reduces the risk of electric shock.

2.3 Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables

better control of the power tool in unexpected situations.

- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** The use of these pieces of equipment reduce hazards caused by dust.

2.4 Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these**

instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

2.5 Service

- a. **Please use a qualified expert who uses original replacement parts to repair your power tool.** This will ensure proper functioning of the power tool.

3. Safety instructions for hammer drills

- Do not work materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.
- Wear safety goggles, hearing protection and if necessary other protective means, such as safety gloves, safety shoes, etc.
- Always hold the machine with two hands.
- Make sure that the workpiece is properly supported or fixed.
- Before use, always check walls, floors, or ceilings for the presence of hidden wiring and pipes.
- Only use accessories that are suitable for use with the machine.
- Only use accessories with the correct dimensions.
- Inspect the accessories before each use. Do not use accessories which are bent, cracked, or otherwise damaged.
- Always use the auxiliary grip to reduce the risk of loss of control. Risk of personal injury.
- Hold the machine by the insulated gripping surfaces where the accessory may contact hidden wiring or the mains cable. If the accessory contacts a 'live' wire, the exposed metal parts of the machine can also become 'live'. Risk of electric shock.
- After use, do not touch the tip of the accessory.

4. Electrical safety



Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Do not use the machine if the mains cable or the mains plug is damaged.
- Only use extension cables that are suitable for the power rating of the machine with a minimum thickness of 1.5 mm². If you use an extension cable reel, always fully unroll the cable.

5. Before the first use

Remove the machine and all accessories from the package. Keep the packaging materials out of the reach of small children. There is a danger of suffocation!

6. Contents of packing

1× SDS Plus Rotary Hammer
1× Additional Handle
1× Depth stop
2× Chisels
3× Drill bits
1× Dust collector
1× Spanner
1× Lubricant
1× Case
1× Instruction manual

7. Intended use

Your hammer drill has been designed for drilling holes into wood, steel, and masonry. The machine can also be used as a demolition hammer in combination with the SDS chisels.

8. Assembly



Before assembly, always switch off the machine and remove the mains plug from the mains.

8.1 Mounting and removing the accessory (fig. A & B)



Do not use blunt drill bits or chisels. Immediately sharpen or replace blunt drill bits or chisels.

8.2 Mounting

- Apply a few drops of oil to the shaft of the accessory.
- Slide the locking sleeve (3) to the rear.
- Insert the accessory into the chuck (2).
- Release the locking sleeve (3).

8.3 Removing

- Slide the locking sleeve (3) to the rear.
- Remove the accessory from the chuck (2).
- Release the locking sleeve (3).

8.4 Mounting and removing the auxiliary grip (fig. A & C)

8.5 Mounting

- Loosen the auxiliary grip (11) by turning it counterclockwise.
- Mount the auxiliary grip (11) by sliding it over the chuck (2).
- Turn the auxiliary grip (11) to the required position.
- Tighten the auxiliary grip (11) by turning it clockwise.

8.6 Removing

- Loosen the auxiliary grip (11) by turning it counterclockwise.
- Remove the auxiliary grip (11).
- Tighten the auxiliary grip (11) by turning it clockwise.

8.7 Mounting and removing the depth stop (fig. C)

8.8 Mounting

- Loosen the clamping knob (4).
- Insert the depth stop (1) through the hole in the auxiliary grip (11).

- Set the depth stop (1) to the required position.
- Tighten the clamping knob (4).

8.9 Removing

- Loosen the clamping knob (4).
- Remove the depth stop (1).
- Tighten the clamping knob (4).

8.10 Mounting and removing the dust collector (fig. A & D)

The dust collector prevents dust from entering the machine when drilling into ceilings.



Immediately replace a damaged dust collector.

8.11 Mounting

- If necessary, remove the accessory from the chuck (2).
- Slide the dust collector (13) over the shaft of the accessory.
- Insert the accessory with the dust collector (13) into the chuck (2).

8.12 Removing

- Remove the accessory with the dust collector (13) from the chuck (2).
- Remove the dust collector (13) from the accessory.

9. Use

9.1 Switching on and off (fig. A)

- To switch on the machine, press the on/off switch (7).
- To switch off the machine, release the on/off switch (7).

9.2 Setting the operating mode (fig. A & E)

The drill selection switch (5) must be set according to the required operating mode. Refer to the table below to set the required operating mode.

Setting (fig. E)

Operating mode

A	<u>Hammer</u> Drill in masonry, concrete and natural stone.
B	<u>Hammer drill</u> Drill in masonry, concrete and natural stone. Don't use the hammer drill function for ceramic tile or other material that can not withstand impact energy.
C	<u>Drill</u> Drilling in wood, synthetic materials and metal.
D	<u>Chisel Rotation</u> Non-working position used only to rotate flat chisel into the desired position

- Turn the drill selection switch **(5)** to the required position.

9.3 Hints for optimum use

- Clamp the workpiece. Use a clamping device for small workpieces.
- Firmly hold the machine by the grip.
- Set the operating mode.
- Switch on the machine.
- Do not apply too much pressure on the machine. Let the machine do the work.
- Switch off the machine and wait for the machine to come to a complete standstill before putting the machine down.

10. Cleaning and maintenance



Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the mains plug from the mains.

- Regularly clean the housing with a soft cloth.
- Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If necessary, use a soft, moist cloth to remove dust and dirt from the ventilation slots.

10.1 Lubrication

(fig. A)

- Regularly grease the shaft in which the accessories must be inserted.
- Regularly check the grease level inside the machine:
- Remove the cover from the lubrication point **(6)** using the spanner **(14)**.
- Remove the cap from the lubrication point **(6)**.
- If necessary, add some grease into the lubrication point **(6)**.
- Mount the cap to the lubrication point **(6)**.
- Mount the cover to the lubrication point **(6)** using the spanner **(14)**.

10.2 Checking and replacing the carbon brushes

If an increased brush sparking occurs, it is a sign that the carbon brushes must be replaced. Have the carbon brushes replaced by a professional.

11. Technical data

Mains voltage	230 –240 V~
Mains frequency	50 Hz
Power input	1500 W
No-load speed	300–800 min ⁻¹
Impact rate	1500–4000 min ⁻¹
Cable length	3 m
Weight	4.8 kg

Max. drilling diameter

Wood	Ø 40 mm
Steel	Ø 13 mm
Concrete	Ø 32 mm

Noise and vibration

Hammer/drill position

Sound pressure (L_{pA})	93.3 dB(A)
Acoustic power (L_{WA})	104.3 dB(A)
Uncertainty (K)	3 dB(A)
Vibration main handle	12.027 m/s ²
Uncertainty (K)	1.5 m/s ²

11.1 Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns

12. Disposal



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed

back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council.

13. EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SM Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **SDS Plus Rotary Hammer, Item-No 7064697, Model Nr. BT-PD004**, is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives **Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU (EMC), 2006/42/EC (Machinery), RoHS: 2011/65/EU** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, 26 June 2023

Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

Sehr geehrte Damen und Herren

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

1. Erläuterung der Symbole

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Allgemeines Warnzeichen – Seien Sie aufmerksam und beachten Sie allgemeine Gefahren.



Gefahr eines Stromschlags.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, falls das Netzkabel beschädigt wird sowie bei der Reinigung und Wartung.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderen Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Elektrowerkzeug der Schutzklasse II. Dieses Zeichen symbolisiert, dass dieses Gerät der Schutzklasse II entspricht. Dies bedeutet, dass das Gerät mit einer verstärkten oder doppelten Isolierung zwischen

Netzstromkreis und Ausgangsspannung beziehungsweise Metallgehäuse ausgestattet ist.



Die Drehzahl der Maschine kann elektronisch eingestellt werden.



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet „Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!

2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

2.1 Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung kön-

nen Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2.2 Elektrische Sicherheit

- a. **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.
 - b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c. **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d. **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e. **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f. **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ## 2.3 Sicherheit von Personen
- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e. **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g. **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer

Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

2.4 Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- a. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e. **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g. **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.**

Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

2.5 Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

3. Sicherheitshinweise für Bohrhämmer

- Bearbeiten Sie keine asbesthaltigen Materialien. Asbest wird als krebserregend eingestuft.
- Tragen Sie eine Schutzbrille, einen Gehörschutz und gegebenenfalls weitere Schutzausrüstung wie Sicherheitshandschuhe, Sicherheitsschuhe, usw.
- Halten Sie die Maschine stets mit beiden Händen fest.
- Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück richtig gestützt bzw. fixiert ist.
- Prüfen Sie die Wände, Böden oder Decken vor dem Gebrauch stets auf versteckte Kabel oder Rohrleitungen.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das für den Gebrauch mit der Maschine geeignet ist.
- Verwenden Sie nur Zubehör mit den richtigen Maßen.
- Überprüfen Sie das Zubehör vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie kein verbogenes, gerissenes oder anderweitig beschädigtes Zubehör.
- Verwenden Sie stets den Zusatzhandgriff, um die Gefahr zu verringern, die Kontrolle zu verlieren. Gefahr von Personenverletzungen.
- Halten Sie die Maschine an den isolierten Griffflächen, falls die Gefahr besteht, dass das Zubehör versteckte Leitungen oder das Netzkabel berühren könnte. Falls das Zubehör einen spannungsführenden Draht berührt, können die freiliegenden Metallteile der

Maschine ebenfalls spannungsführend werden. Gefahr eines Stromschlags.

- Berühren Sie die Spitze des Zubehörs nicht nach dem Gebrauch.

4. Elektrische Sicherheit



Achten Sie stets darauf, dass die Spannung der Stromversorgung mit der Spannung auf dem Typenschild übereinstimmt.

- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme der Maschine geeignet sind und eine Mindestaderstärke von 1,5 mm² haben. Falls Sie eine Kabeltrommel verwenden, rollen Sie das Kabel immer vollständig ab.

5. Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

6. Verpackungsinhalt

- 1x SDS Plus Bohrhammer
- 1x Zusatzhandgriff
- 1x Tiefenanschlag
- 2x Meißel
- 3x Bohrer
- 1x Staubfänger
- 1x Zweistiftschlüssel
- 1x Schmiermittel
- 1x Koffer
- 1x Bedienungsanleitung

7. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Ihr Bohrhammer wurde zum Bohren von Löchern in Holz, Stahl und Mauerwerk konstruiert. Die Maschine kann in Kombination mit den SDS-Meißeln auch als Abbruchhammer verwendet werden.

8. Montage



Schalten Sie die Maschine vor der Montage aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

8.1 Anbringen und Entfernen eines Zubehörteils

(Abb. A & B)



Verwenden Sie keine stumpfen Bohrer oder Meißel. Schärfen oder erneuern Sie stumpfe Bohrer oder Meißel.

8.2 Anbringen

- Tragen Sie ein paar Tropfen Öl an der Welle des Zubehörs auf.
- Schieben Sie die Sicherungsmanschette **(3)** nach hinten.
- Setzen Sie das Zubehör in das Spannfutter **(2)** ein.
- Lassen Sie die Sicherungsmanschette **(3)** los.

8.3 Entfernen

- Schieben Sie die Sicherungsmanschette **(3)** nach hinten.
- Entfernen Sie das Zubehör aus dem Spannfutter **(2)**.
- Lassen Sie die Sicherungsmanschette **(3)** los.

8.4 Anbringen und Entfernen des Zusatzhandgriffs

(Abb. A & C)

8.5 Anbringen

- Lösen Sie den Zusatzhandgriff **(11)** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Bringen Sie den Zusatzhandgriff **(11)** an, indem Sie ihn über das Spannfutter **(2)** schieben.
- Drehen Sie den Zusatzhandgriff **(11)** in die erforderliche Position.
- Ziehen Sie den Zusatzhandgriff **(11)** durch Drehen im Uhrzeigersinn an.

8.6 Entfernen

- Lösen Sie den Zusatzhandgriff **(11)** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Entfernen Sie den Zusatzhandgriff **(11)**.
- Ziehen Sie den Zusatzhandgriff **(11)** durch Drehen im Uhrzeigersinn an.

8.7 Anbringen und Entfernen des Tiefenanschlags

(Abb. C)

8.8 Anbringen

- Lösen Sie den Feststellknopf (4).
- Setzen Sie den Tiefenanschlag (1) durch das Loch im Zusatzhandgriff (11) ein.
- Stellen Sie den Tiefenanschlag (1) auf die erforderliche Position.
- Ziehen Sie den Feststellknopf (4) fest an.

8.9 Entfernen

- Lösen Sie den Feststellknopf (4).
- Entfernen Sie den Tiefenanschlag (1).
- Ziehen Sie den Feststellknopf (4) fest an.

8.10 Anbringen und Entfernen des Staubfängers

(Abb. A & D)

Der Staubfänger verhindert, dass Staub in die Maschine eindringt, wenn in Decken gebohrt wird.



Erneuern Sie einen beschädigten Staubfänger unverzüglich.

8.11 Anbringen

- Entfernen Sie das Zubehör ggf. aus dem Spannfutter (2).
- Schieben Sie den Staubfänger (13) über die Welle des Zubehörs.
- Setzen Sie das Zubehör mit dem Staubfänger (13) in das Spannfutter (2) ein.

8.12 Entfernen

- Entfernen Sie das Zubehör mit dem Staubfänger (13) aus dem Spannfutter (2).
- Entfernen Sie den Staubfänger (13) vom Zubehör.

9. Gebrauch

9.1 Ein- und Ausschalten

(Abb. A)

- Um die Maschine einzuschalten, drücken Sie auf den Ein-/Aus-Schalter (7).
- Um die Maschine auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter (7) los.

9.2 Einstellen des Betriebsmodus

(Abb. A & E)

Der Bohrmodus-Wahlschalter (5) müssen entsprechend des erforderlichen Betriebsmodus eingestellt werden. Die Einstellung des erforderlichen Betriebsmodus können Sie der Tabelle unten entnehmen.

Einstellung (Abb. E) Betriebsmodus

A	<u>Bohrhammer</u> Zum Bohren in Mauerwerk, Beton und Naturstein.
B	<u>Schlagbohrer</u> Zum Bohren in Mauerwerk, Beton und Naturstein. Keramikfliesen und vergleichbares Material nicht mit dem Schlagbohrer bearbeiten, weil das Material bei der Schlagwirkung Schaden nehmen kann.
C	<u>Bohrer</u> Zum Bohren in Holz, synthetischen Materialien und Metall.
D	<u>Meißel Drehung</u> Die Einstellung nur dazu benutzen, um den Flachmeißel in die gewünschte Position zu stellen.

- Drehen Sie den Bohrmodus-Wahlschalter (5) auf die erforderliche Position.

9.3 Ratschläge für optimale Arbeitsergebnisse

- Spannen Sie das Werkstück ein. Verwenden Sie für kleine Werkstücke eine Spannvorrichtung.
- Halten Sie die Maschine sicher am Griff fest.
- Stellen Sie den Betriebsmodus ein.
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf die Maschine aus. Lassen Sie die Maschine die Arbeit verrichten.
- Schalten Sie die Maschine aus und warten Sie, bis sie vollkommen zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie ablegen.

10. Reinigung und Wartung



Schalten Sie die Maschine vor der Reinigung und Wartung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen.
- Halten Sie die Belüftungsschlitze staub- und schmutzfrei. Verwenden Sie gegebenenfalls einen weichen feuchten Lappen, um den Staub und Schmutz aus den Belüftungsschlitzen zu entfernen.

10.1 Schmierung

(Abb. A)

- Fetten Sie regelmäßig die Welle, in die das Zubehör eingesetzt wird.
- Prüfen Sie regelmäßig den Fettstand innerhalb der Maschine:
- Entfernen Sie mit dem Zweistiftschlüssel (14) die Abdeckung von der Schmierstelle (6).
- Entfernen Sie die Kappe von der Schmierstelle (6).
- Füllen Sie ggf. etwas Fett in die Schmierstelle (6).
- Bringen Sie die Kappe an der Schmierstelle (6) an.
- Bringen Sie mit der Zweistiftschlüssel (14) die Abdeckung an der Schmierstelle (6) an.

10.2 Überprüfung und Erneuerung der Kohlebürsten

Wenn ein verstärktes Bürstenfeuer auftritt, ist dies ein Zeichen dafür, dass die Kohlebürsten ausgetauscht werden müssen. Lassen Sie Kohlebürsten von einem Fachmann austauschen.

11. Technische Daten

Netzspannung	230-240 V~
Netzfrequenz.	50 Hz
Leistungsaufnahme.	1500 W
Leerlaufgeschwindigkeit . . .	300–800 /min
Schlaggeschwindigkeit . . .	1500–4000 /min
Kabellänge:	3 m
Gewicht	4.8 kg

Max. Bohrdurchmesser

Holz.	Ø 40 mm
Stahl	Ø 13 mm
Beton	Ø 32 mm

Lärm und Vibrationen

Hammer-/Bohrposition

Schalldruck (L_{pA})	93,3 dB(A)
Schallleistung (L_{WA})	104,3 dB(A)
Unsicherheitsfaktor (K)	3 dB(A)
Vibration Hauptgriff	12,027 m/s ²
Unsicherheitsfaktor (K)	1,5 m/s ²

11.1 Vibrationsstufe

Die im dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 62841 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke

- die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

12. Entsorgung



Werter Kunde, bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden. Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

13. EG-Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SM Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **SDS Plus Bohrhämmer, Artikel Nr. 7064697, Modell Nr. BT-PD004**, den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), 2006/42/EG Maschinen, RoHS: 2011/65/EU** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1;2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, den 26. Juni 2023



Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Cher client

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages. Veuillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

Lisez toutes les consignes de sécurité !

Ce manuel contient des informations importantes sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Gardez ce manuel, car vous pourriez avoir besoin de le relire. Ce manuel doit accompagner l'appareil si son propriétaire change.

1. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas du non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



Indique un risque de décharges électriques.



Débranchez immédiatement le cordon du secteur s'il est endommagé ou coupé.



Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.



Portez un masque antipoussière. Le travail du bois et d'autres matériaux peut générer des poussières nocives pour la santé. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être utilisés.



Portez des lunettes de protection. Les étincelles provoquées par le travail ou les éclats, les copeaux et les poussières provenant de l'appareil électrique peuvent entraîner la perte de la vue.



Appareil électrique de la classe de protection II. Ce symbole signifie que cet appareil est conforme à la classe de protection II. Ceci signifie que l'appareil est équipé d'une isolation renforcée ou doublée entre le circuit de courant de réseau et la sortie électrique, c'est-à-dire le boîtier en métal.



Le nombre de rotations de la machine peut être réglé électroniquement.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

2. Consignes générales de sécurité pour appareils électriques



Avertissement ! Lisez attentivement les instructions.

Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements ci-dessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

Conservez ces instructions!

2.1 Espace de travail

- a. **Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les

espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.

- b. **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.
- c. **Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2.2 Mesures de sécurité électriques

- a. **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.
- b. **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accrut si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c. **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.
- d. **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e. **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. **Utilisez toujours l'outil avec un dispositif de disjoncteur résiduel.** L'utilisation d'un dispositif de disjoncteur résiduel réduit le risque de choc électrique.

2.3 Sécurité personnelle

- a. **Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b. **Utilisez des équipements de protection. Protégez-vous toujours les yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.
- c. **Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt avant de brancher l'appareil.** En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche" est source d'accidents.
- d. **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.
- e. **Ne vous surélevez pas. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.

- f. **Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.
 - g. **Si des dispositifs sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de ces équipements réduit les risques liés à la poussière.
- 2.4 Utilisation et entretien d'un appareil électrique**
- a. **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.
 - b. **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.
 - c. **Débranchez la prise du bloc d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires, ou de ranger les appareils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.
 - d. **Rangez les appareils électriques non utilisés hors de la portée des enfants, soit en hauteur, soit sous clef, et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
 - e. **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez les pièces endommagées. Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de vérifier soigneusement un protecteur endommagé, ou une autre partie, pour déterminer si il peut fonctionner correctement et remplir sa**

fonction. Vérifiez tout défaut d'alignement et le mouvement libre des pièces en mouvement, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages et sauf indications contraires dans le présent manuel faites réparer l'appareil électrique par un service agréé avant de le réutiliser. Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.

- f. **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres pour une plus sûre et meilleure performance.** Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g. **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

2.5 Maintenance

- a. **Veillez recourir à un technicien qualifié qui utilisera des pièces d'origine pour réparer votre outil électrique.** C'est ainsi que vous assurerez d'un bon fonctionnement de votre outil.

3. Consignes de sécurité pour perceuses à percussion

- Ne travaillez pas sur des matériaux contenant de l'amiante. L'amiante est considéré comme carcinogène.
- Portez des lunettes de sécurité, une protection auditive et, si nécessaire, d'autres moyens de protection person-

nelle comme des gants de sécurité, des chaussures de sécurité, etc.

- Maintenez toujours la machine à deux mains.
- Assurez-vous que la pièce à ouvrir est correctement soutenue ou fixée.
- Avant toute utilisation, vérifiez la présence dans les murs, planchers ou plafonds de fils électriques et tuyaux cachés.
- Utilisez uniquement des accessoires adaptés à cette machine.
- Utilisez uniquement des accessoires aux dimensions correctes.
- Vérifiez les accessoires avant de les utiliser. N'utilisez pas d'accessoires courbés, fissurés ou autrement endommagés.
- Utilisez toujours la poignée auxiliaire afin de réduire le risque de perte de contrôle. Risque de blessures.
- Tenez la machine par les surfaces de poignée isolées lorsque l'accessoire peut toucher des câblages cachés ou le cordon secteur. Si l'accessoire touche un fil sous tension, les pièces métalliques exposées de la machine peuvent également être sous tension. Risque d'électrocution.
- Après usage, ne touchez pas le bout de l'accessoire.

4. Sécurité électrique



Vérifiez si la tension d'alimentation électrique correspond bien à celle de la plaque signalétique.

- N'utilisez pas la machine si le câble secteur ou la fiche secteur est endommagé.
- Utilisez uniquement des rallonges adaptées à la puissance nominale de la machine et d'une section minimum de 1,5 mm². Si vous utilisez une bobine de rallonge, déroulez toujours complètement le câble.

5. Avant la première utilisation

Retirez la machine et les accessoires de l'emballage. Conservez les matériaux d'em-

ballage hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'étouffement !

6. Contenus de l'emballage

- 1× SDS Plus Perceuse à Percussion
- 1× Poignée supplémentaire
- 1× Butée de profondeur
- 2× Ciseau
- 3× Forets
- 1× Collecteur de poussière
- 1× Clé à ergot coudée
- 1× Lubrifiant
- 1× Mallette
- 1× Manuel d'instructions

7. Usage prévu

Votre perceuse à percussion a été conçue pour percer des orifices dans la pierre, le bois et l'acier. La machine peut également servir de marteau de démolition combinée avec des burins SDS.

8. Montage



Avant le montage, mettez toujours la machine hors tension et débranchez la fiche de la prise secteur.

8.1 Montage et retrait de l'accessoire (fig. A & B)



N'utilisez pas de foret ou de burin émoussé. Affûtez ou remplacez immédiatement un foret ou un burin émoussé.

8.2 Montage

- Appliquez quelques gouttes d'huile sur l'arbre de l'accessoire.
- Glissez la bague de blocage **(3)** en arrière.
- Insérez l'accessoire dans le mandrin **(2)**.
- Relâchez la bague de blocage **(3)**.

8.3 Retrait

- Glissez la bague de blocage **(3)** en arrière.
- Retirez l'accessoire du mandrin **(2)**.
- Relâchez la bague de blocage **(3)**.

8.4 Montage et retrait de poignée auxiliaire

(fig. A & C)

8.5 Montage

- Desserrez la poignée auxiliaire (11) en la faisant tourner dans le sens antihoraire.
- Montez la poignée auxiliaire (11) en la glissant par dessus le mandrin (2).
- Tournez la poignée auxiliaire (11) sur la position désirée.
- Serrez la poignée auxiliaire (11) en la faisant tourner dans le sens horaire.

8.6 Retrait

- Desserrez la poignée auxiliaire (11) en la faisant tourner dans le sens antihoraire.
- Retirez la poignée auxiliaire (11).
- Serrez la poignée auxiliaire (11) en la faisant tourner dans le sens horaire.

8.7 Montage et retrait de la butée de profondeur

(fig. C)

8.8 Montage

- Desserrez la bouton de serrage (4).
- Insérez la butée de profondeur (1) dans l'orifice de la poignée auxiliaire (11).
- Réglez la butée de profondeur (1) sur la position souhaitée.
- Serrez la bouton de serrage (4).

8.9 Retrait

- Desserrez la bouton de serrage (4).
- Retirez la butée de profondeur (1).
- Serrez la bouton de serrage (4).

8.10 Montage et retrait du collecteur de poussière

(fig. A & D)

Le collecteur de poussière empêche la poussière de s'infiltrer dans la machine en perçant dans les plafonds.



Remplacez immédiatement un collecteur de poussière endommagé.

8.11 Montage

- Si nécessaire, retirez l'accessoire du mandrin (2).
- Glissez le collecteur de poussière (13) par dessus l'arbre de l'accessoire.

- Insérez l'accessoire avec le collecteur de poussière (13) dans le mandrin (2).

8.12 Retrait

- Retirez l'accessoire avec le collecteur de poussière (13) du mandrin (2).
- Retirez le collecteur de poussière (13) de l'accessoire.

9. Utilisation

9.1 mise en marche et arrêt

(fig. A)

- Pour mettre la machine en marche, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (7).
- Pour arrêter la machine, relâchez l'interrupteur marche/arrêt (7).

9.2 Réglage de la température de fonctionnement

(fig. A & E)

Le sélecteur de perçage (5) doivent être réglés selon le mode de fonctionnement requis. Voir la table suivante pour régler le mode de fonctionnement requis.

Réglage (fig. E) Mode de fonctionnement

A	<u>Martelage</u> Perce dans la brique, le béton et la pierre naturelle.
B	<u>Perceuse à percussion</u> Perce dans la brique, le béton et la pierre naturelle. N'utilisez pas la fonction de forage à percussion sur des carreaux de céramique ou d'autres matériaux qui ne supportent pas la puissance de la percussion.
C	<u>Perceuse</u> Perce dans le bois, les matériaux synthétiques et le métal
D	<u>Rotation du ciseau</u> Position d'absence de travail utilisée uniquement pour tourner le burin plat dans la position souhaitée

- Tournez le sélecteur de percussion (5) sur la position requise.

9.3 Conseils pour une utilisation optimale

- Serrez la pièce à ouvrir. Utilisez un appareil de serrage pour les petites pièces.

- Tenez fermement la machine par la poignée.
- Sélectionnez le mode de fonctionnement
- Mettez la machine en marche.
- N'exercez pas de pression excessive sur la machine. Laissez la machine faire le travail.
- Éteignez la machine et attendez son immobilisation totale avant de la reposer.

10. Nettoyage et maintenance



Avant le nettoyage et la maintenance, mettez toujours la machine hors tension et débranchez la fiche de la prise secteur.

- Nettoyez régulièrement le boîtier à l'aide d'un chiffon doux.
- Débarrassez les fentes de ventilation de toute salissure et poussière. Si nécessaire, utilisez un chiffon doux et humide pour retirer la salissure et la poussière des fentes de ventilation.

10.1 Lubrification

(fig. A)

- Graissez régulièrement l'arbre d'insertion des accessoires.
- Vérifiez régulièrement le niveau de graissage intérieur de la machine :
- Retirez le couvercle du point de lubrification (6) avec la clé à ergot coudée (14).
- Retirez le bouchon du point de lubrification (6).
- Si nécessaire, ajoutez de la graisse au point de lubrification (6).
- Remplacez le bouchon du point de lubrification (6).
- Remplacez le couvercle du point de lubrification (6) avec la clé à ergot coudée (14).

10.2 Contrôle et remplacement des balais à bloc de charbon

Si l'appareil produit des étincelles, cela est dû au fait que les balais de charbon sont usés et doivent être remplacés. Faites rem-

placer les balais de charbon par un professionnel.

11. Fiche technique

Tension secteur	230-240 V~
Fréquence secteur.	50 Hz
Puissance.	1500 W
Vitesse à vide	300–800 /min
Vitesse d'impact	1500–4000 /min
Longueur de câble :	3 m
Poids	4.8 kg

Diamètre max. de perçage

Bois	Ø 40 mm
Acier	Ø 13 mm
Béton	Ø 32 mm

Bruit et vibration

Position de perforation/perçage

Pression acoustique (L_{pA})	93,3 dB(A)
Puissance acoustique (L_{WA}) . .	104,3 dB(A)
Incertitude (K)	3 dB(A)
Vibration sur poignée	
principale.	12,027 m/s ²
Incertitude (K)	1,5 m/s ²

11.1 Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 62841; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail.

12. Élimination et recyclage



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

13. CE-Déclaration de conformité

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SM Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **SDS Plus Perceuse à Percussion, article no. 7064697, modèle BT-PD004**, satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité électromagnétique 2014/30/EU (CEM), 2006/42/CE (machines), RoHS: 2011/65/EU** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous :

EN62841-1:2015
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1;2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, le 26 juin 2023

Jin Min, Responsable de qualité
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
 7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Geachte klant

Gebruikershandleidingen verstrekken nuttige tips m.b.t. gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze helpen u alle functies te gebruiken, misverstanden te voorkomen en beschadiging te vermijden. Neem de tijd deze handleiding zorgvuldig te lezen en bewaar het als naslagwerk.

Lees alstublieft alle veiligheidsinstructies!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het bedienen en hanteren van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verdere verwijzing. Gelieve het samen met het toestel door te geven als deze aan derden wordt overhandigd.

1. Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Gevaar voor elektrische schok.



Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact als de kabel is beschadigd of doorsgesneden.



Draag altijd gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorbeschadiging.



Draag een stofmasker. Bij het bewerken van hout en andere materialen kunnen schadelijke stoffen vrijkomen. Er mogen geen asbesthoudende materialen worden verwerkt!



Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan, of van de machine afkomstige splinters, spaanders en stof kunnen leiden tot oogbeschadiging.



Elektrisch gereedschap in beschermingsklasse II. Dit teken

geeft aan dat de machine voldoet aan beveiligingsklasse II. Dit betekent dat de machine is voorzien van verzwaarde of dubbele isolatie tussen het netstroomcircuit en de uitgangsspanning of de metalen behuizing.



Variabele toerentalregeling.



CE staat voor: „Conformité Européenne”. Dit betekent: „Voldoet aan EU-richtlijnen”. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat deze machine voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

2. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap



Waarschuwing! Lees alle instructies goed door!

Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel!

De term "elektrisch gereedschap" in onderstaande waarschuwingen heeft betrekking op zowel apparatuur met een vaste elektriciteitskabel als op apparatuur met een accu (draadloze apparatuur).

Bewaar deze instructies.

2.1 Werkgebied

- Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.** Rommelige en donkere werkomgevingen leiden tot ongelukken.
- Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, dampen of andere stoffen.** Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die deze stoffen tot ontbranding kunnen brengen.

- c. **Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, houd dan kinderen en omstanders op afstand.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.
- 2.2 **Elektrische veiligheid**
- a. **Stekkers van elektrische gereedschappen moeten probleemloos passen op het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in of aan de stekker. Gebruik geen adapters voor gearde elektrische gereedschappen.** Stand-aardstekkers en passende stopcontacten verkleinen de kans op een elektrische schok.
- b. **Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken van bijvoorbeeld pijpen, leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam geaard is, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- c. **Stel elektrische gereedschappen nooit bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water binnendringt in een elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- d. **Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen olie, warmte, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde of vastzittende snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.
- e. **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buiten-gebruik.** Door een kabel te gebruiken die geschikt is voor buitengebruik, wordt de kans op een elektrische schok kleiner.
- f. **Gebruik elektrische apparatuur altijd in combinatie met een reststroomverbreker.** Het gebruik van een reststroomverbreker maakt de kans op een elektrische schok kleiner.
- 2.3 **Persoonlijke veiligheid**
- a. **Blijf altijd alert, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent, of drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt.** Eén moment van onachtsaamheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
- b. **Gebruik veiligheidsvoorzieningen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Een gepast gebruik van veiligheidsvoorzieningen, zoals een stof-masker, speciale werkschoenen met antislip-zolen, een veiligheidshelm en gehoor-bescherming verkleinen de kans op persoonlijk letsel.
- c. **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de UIT-positie staat, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** Draag elektrisch gereedschap nooit met uw vinger op de schakelaar en steek ook nooit de stekker van ingeschakelde elektrische gereedschappen in het stopcontact: dit leidt tot ongelukken.
- d. **Verwijder alle instel- en andere sleutels uit het elektrisch gereedschap voordat u hem inschakelt.** Instel- en andere sleutels aan een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kunnen tot verwondingen leiden.
- e. **Zorg dat u nooit uw evenwicht kunt verliezen; houd altijd twee voeten stevig op de vloer.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f. **Zorg dat u geschikte kleding draagt. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- g. **Wanneer er voorzieningen zijn voor de aansluiting van stofafzuiginstallaties, zorg dan dat ze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.** Gebruik van deze voorzieningen vermindert de gevaren die door stof worden veroorzaakt.

2.4 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a. **Oefen geen overmatige kracht uit op elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor uw specifieke toepassing.** Met het juiste elektrische gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit wanneer dit op de snelheid gebeurt waarvoor het apparaat is ontworpen.
- b. **Gebruik nooit elektrisch gereedschap waarvan de AAN/UIT-schakelaar niet werkt.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- en uitgeschakeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u wijzigingen aanbrengt aan elektrische gereedschappen, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Wanneer u zich aan deze preventieve veiligheidsmaatregelen houdt, beperkt u het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d. **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het apparaat niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongeofende gebruikers.
- e. **Zorg voor een goed onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen op de juiste wijze zijn vastgezet. Controleer ook of er geen onderdelen defect zijn of dat er andere omstandigheden zijn die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Laat het gereedschap bij beschadigingen repareren vóór gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het gereedschap.
- f. **Zorg dat snij- en zaagwerktuigen scherp en schoon blijven.** Goed onderhouden snij- en zaagwerktuigen met scherpe randen zullen minder snel vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.
- g. **Gebruik alle elektrische gereedschappen, accessoires, bitjes etc., zoals aangegeven in deze instructies en op de wijze waarvoor het gereedschap is ontworpen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor handelingen die afwijken van de taken waarvoor het apparaat is ontworpen kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.

2.5 Service

- a. **Neem contact op met een gekwalificeerd specialist die originele onderdelen gebruikt bij de reparatie van uw elektrisch gereedschap.** Dit garandeert een goede werking van het apparaat.

3. Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor boorhamers

- Bewerk geen materialen die asbest bevatten. Asbest wordt als kankerverwekkend beschouwd.
- Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming en indien nodig andere beschermingsmiddelen, zoals veiligheidshandschoenen, veiligheidsschoenen, etc.
- Houd de machine altijd met twee handen vast.
- Zorg ervoor dat het werkstuk correct wordt ondersteund of vastgezet.
- Controleer voor gebruik altijd of zich in muren, vloeren of plafonds geen verborgen bedrading of leidingen bevinden.
- Gebruik uitsluitend accessoires die geschikt zijn voor gebruik met de machine.
- Gebruik uitsluitend accessoires met de juiste afmetingen.
- Controleer de accessoires voor ieder gebruik. Gebruik geen accessoires die verbogen, vervormd of op andere wijze beschadigd zijn.
- Gebruik altijd de extra handgreep om het gevaar voor controleverlies te beperken. Gevaar voor persoonlijk letsel.
- Houd de machine vast bij de geïsoleerde oppervlakken op plekken waar

het accessoire in contact kan komen met verborgen bedrading of het netsnoer. Indien het accessoire in contact komt met een onder spanning staande draad, kunnen de blootgestelde metalen delen van de machine ook onder spanning komen. Gevaar voor elektrische schok.

- Raak na gebruik de punt van het accessoire niet aan.

4. Elektrische veiligheid



Controleer altijd of de spanning van de stroomtoevoer overeenkomt met de spanning op het typeplaatje.

- Gebruik de machine niet indien het netsnoer of de netstekker zijn beschadigd.
- Gebruik uitsluitend verlengkabels die geschikt zijn voor het vermogen van de machine met een minimale dikte van 1,5 mm². Indien u een verlengkabelhaspel gebruikt, rol dan altijd de kabel volledig uit.

5. Voor het eerste gebruik

Haal de machine en de accessoires uit de verpakking. Controleer de machine op transportschade en gebruik de machine niet in geval van schade. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, risico op verstikking!

6. Inhoud van de verpakking

- 1x SDS-plus boorhamer
- 1x Extra handgreep
- 1x Diepte aanslag
- 2x Beitel
- 3x Boren
- 1x Stofopvanger
- 1x Smeermiddel
- 1x Koffer
- 1x Gebruiksaanwijzing

7. Beoogd gebruik

Uw boorhamer is ontworpen voor het boren van gaten in hout, staal en metselwerk. De machine kan tevens worden gebruikt als sloophamer in combinatie met de SDS-beitels.

8. Monteren



Schakel voor assemblage altijd de machine uit en verwijder de netstekker uit het stopcontact.

8.1 Monteren en verwijderen van het accessoire (fig. A & B)



Gebruik geen botte boorbits of beitels. Slijp of vervang botte boorbits of beitels onmiddellijk.

8.2 Monteren

- Breng een paar druppels olie aan op de schacht van het accessoire.
- Schuif de vergrendelingshuls (3) naar achteren.
- Plaats het accessoire in de spankop (2).
- Laat de vergrendelingshuls (3) los.

8.3 Verwijderen

- Schuif de vergrendelingshuls (3) naar achteren.
- Verwijder het accessoire uit de spankop (2).
- Laat de vergrendelingshuls (3) los.

8.4 Monteren en verwijderen van de extra handgreep (fig. A & C)

8.5 Monteren

- Draai de extra handgreep (11) los door hem linksom te draaien.
- Monteer de extra handgreep (11) door hem over de spankop (2) te schuiven.
- Draai de extra handgreep (11) naar de gewenste positie.
- Draai de extra handgreep (11) vast door hem rechtsom te draaien.

8.6 Verwijderen

- Draai de extra handgreep (11) los door hem linksom te draaien.
- Verwijder de extra handgreep (11).
- Draai de extra handgreep (11) vast door hem rechtsom te draaien.

8.7 Monteren en verwijderen van de diepte aanslag (fig. C)

8.8 Monteren

- Draai de vastzetschroef (4) los.
- Plaats de diepte aanslag (1) door het gat in de extra handgreep (11).

- Stel de diepteanslag (1) in op de gewenste positie.
- Draai de vastzetschroef (4) vast.

8.9 Verwijderen

- Draai de vastzetschroef (4) los.
- Verwijder de diepteanslag (1).
- Draai de vastzetschroef (4) vast.

8.10 Monteren en verwijderen van de stofopvanger

(fig. D)

De stofopvanger voorkomt dat stof de binnenkant van de machine bereikt bij het boren in plafonds.



Vervang een beschadigde stofopvanger onmiddellijk.

8.11 Monteren

- Verwijder indien nodig het accessoire uit de spankop (2).
- Schuif de stofopvanger (13) over de schacht van het accessoire.
- Plaats het accessoire met de stofopvanger (13) in de spankop (2).

8.12 Verwijderen

- Verwijder het accessoire met de stofopvanger (13) uit de spankop (2).
- Verwijder de stofopvanger (13) van het accessoire.

9. Gebruik

9.1 In- en uitschakelen

(fig. A)

- Om de machine in te schakelen, drukt u de aan/uit-schakelaar (1) in.
- Om de machine uit te schakelen, laat u de aan/uit-schakelaar (1) los.

9.2 Instellen van de bedrijfsmodus

(fig. A & E)

De keuzeschakelaar boren (5) moeten worden ingesteld op basis van de gewenste bedrijfsmodus. Zie onderstaande tabel voor het instellen van de gewenste bedrijfsmodus.

Instelling (fig. E)

Bedrijfsmodus

A	<u>Boorhamer</u> Boren in metselwerk, beton en natuursteen.
B	<u>Slagboormachine</u> Boren in metselwerk, beton en natuursteen. Gebruik de hamerboorfunctie niet voor keramische tegels of ander materiaal dat niet bestand is tegen impactenergie.
C	<u>Boren</u> Boren in hout, kunststof en metaal.
D	<u>Beitel rotatie</u> Gebruik deze instelling alleen om de platte beitel in de gewenste positie te draaien.

- Draai de keuzeschakelaar boren (5) naar de gewenste positie.

9.3 Aanwijzingen voor optimaal gebruik

- Klem het werkstuk vast. Gebruik een klemriemrichting voor kleine werkstukken.
- Houd de machine stevig bij de handgreep vast.
- Stel de bedrijfsmodus in.
- Schakel de machine in.
- Oefen niet te veel druk uit op de machine. Laat de machine het werk doen.
- Schakel de machine uit en wacht totdat de machine volledig tot stilstand is gekomen voordat u de machine wegzet.

10. Reiniging en onderhoud



Schakel voor reiniging en onderhoud altijd de machine uit en verwijder de netstekker uit het stopcontact.

- Reinig regelmatig de behuizing met een zachte doek.
- Houd de ventilatieopeningen vrij van stof en vuil. Gebruik indien nodig een zachte, vochtige doek om stof en vuil uit de ventilatieopeningen te verwijderen.

10.1 Smering

(fig. A)

- Smeer regelmatig de schacht waarin de accessoires moeten worden geplaatst:

- Controleer regelmatig of de binnenzijde van de machine moet worden gesmeerd.
- Verwijder het deksel van het smeerpunt (6) met behulp van de nokkensleutel (14).
- Verwijder de kap van het smeerpunt (6).
- Voeg indien nodig wat smeermiddel toe in het smeerpunt (6).
- Monteer de kap op het smeerpunt (6).
- Monteer het deksel op het smeerpunt (6) met behulp van de nokkensleutel (14).

10.2 Controleren en vervangen van de koolborstels

Als er een verhoogde borstelvonkvorming optreedt, is dit een teken dat de koolborstels moeten worden vervangen. Laat de koolborstels vervangen door een professional.

11. Technische gegevens:

Netspanning 230 – 240 V~
 Netfrequentie 50 Hz
 Opgenomen vermogen 1500 W
 Onbelast toerental 300–800 min⁻¹
 Slagsnelheid 1500–4000 min⁻¹
 Gewicht 4.8 kg

Max. boordiameter

Hout Ø 40 mm
 Staal Ø 13 mm
 Beton Ø 36 mm

Geluid en vibratie

Hamer-/boorpositie

Geluidsdruk niveau L_{pA} 93,3 dB(A)
 Geluidsvermogen niveau L_{WA} 104,3 dB(A)
 Onzekerheid K 3 dB(A)
 Vibratie hoofdhandgreep 12,027 m/s²
 Onzekerheid K 1,5 m/s²

11.1 Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeenten conform een gestandaardiseerde test in EN 62841; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen.

- Gebruik van de tool voor andere toepassingen, of met andere of slecht onder-

houden accessoires, kan het blootstellingsniveau in aanzienlijke mate doen toenemen

- wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren.

12. Afvalverwerking en hergebruik



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

De machine bevindt zich in een verpakking om transportschade te vermijden. Deze verpakking is grondstof en is dus herbruikbaar of kan weer in de grondstoffenkringloop teruggevoerd worden. De machine en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals bijv. metaal en kunststoffen. Voer defecte onderdelen af als gevaarlijke stoffen. Vraag bij de vakhandel of op het gemeentehuis om meer informatie!

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

13. EG-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, **Batavia B.V., Wethouder Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SM Staphorst**, dat het apparaat **SDS-plus boorhamer, Model BT-PD004, Artikel Nr. 7064697** op grond van zijn ontwerp en

bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffend van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijnen: **2014/30/EU** (Elektromagnetische compatibiliteit), **2006/42/EG** (Machines), RoHS **2011/65/EU**. Voor de evaluatie van de conformiteit zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

EN62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, 26 juni 2023

Technische documentatie bewaard door:



Jin Min, Batavia B.V.,
Weth.Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Nederland

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

Gentile cliente

Si prega di familiarizzare con l'uso corretto del dispositivo leggendo e seguendo ogni capitolo di questo manuale, nell'ordine presentato. Conservare queste istruzioni per l'uso per ulteriori riferimenti.

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza!

Il presente manuale contiene importanti informazioni sull'uso e la gestione del dispositivo. Conservare queste istruzioni per l'uso per ulteriori riferimenti. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, si prega di consegnarlo insieme all'apparecchio stesso.

14. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale d'uso o sul prodotto:



Attenzione! Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere le istruzioni per l'uso.



Indica il rischio di lesioni personali, di morte o di danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni del presente manuale.



Rischio di scosse elettriche.



Togliere immediatamente la spina dalla rete se il cavo di alimentazione è danneggiato e durante la pulizia e la manutenzione.



Indossare sempre una protezione per l'udito. Gli effetti del rumore possono causare la perdita dell'udito.



Indossare una maschera antipolvere. Quando si lavora con il legno e altri materiali, si possono generare polveri nocive. Non è consentito lavorare con materiali contenenti amianto!



Indossare occhiali di sicurezza. Quando si lavora con utensili elettrici, si possono generare scintille, schegge, trucioli e particelle di polvere che possono causare la perdita della vista.



Utensile elettrico, classe di protezione II. Questo simbolo indica che l'unità corrisponde alla classe di protezione II. Ciò significa che l'unità è dotata di un isolamento rinforzato o doppio tra il circuito di rete e la tensione di uscita o l'involucro metallico.



Controllo della velocità variabile.



CE è l'acronimo di "Conformité Européenne", che significa "In conformità alle normative UE". Con il marchio CE, il produttore conferma che questo elettrodomestico è conforme alle direttive europee applicabili.



Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici.

15. Istruzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici



ATTENZIONE! Leggere tutte le istruzioni!

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Il termine "utensile elettrico" in tutte le avvertenze elencate di seguito si riferisce all'utensile elettrico a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

Conservate queste istruzioni per un futuro riferimento!

15.1 Area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

15.2 Sicurezza elettrica

- a. **Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine di adattamento per utensili elettrici con messa a terra.** Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b. **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c. **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d. **Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettrooutensile. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e. **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f. **Utilizzare sempre l'utensile insieme a un dispositivo di interruzione del circuito residuo.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

15.3 Sicurezza personale

- a. **Quando si utilizza un elettrooutensile, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- b. **Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di sicurezza, come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'el-

metto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.

- c. **Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la spina.** Portare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegare gli utensili elettrici con l'interruttore acceso favorisce gli incidenti.
- d. **Prima di accendere l'elettrooutensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave.** Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrooutensile può provocare lesioni personali.
- e. **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio.** Ciò consente di controllare meglio l'elettrooutensile in situazioni impreviste.
- f. **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g. **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di queste attrezzature riduce i rischi causati dalla polvere.

15.4 Uso e cura degli elettrooutensili

- a. **Non forzare l'elettrooutensile. Utilizzare l'elettrooutensile corretto per la vostra applicazione.** L'elettrooutensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b. **Non utilizzare l'elettrooutensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c. **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli utensili elettrici.**

Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'elettrotroutensile.

- d. **Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- e. **Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotroutensile prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f. **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- g. **Utilizzare l'elettrotroutensile, gli accessori, le punte ecc. in conformità alle presenti istruzioni e nel modo previsto per il particolare tipo di elettrotroutensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso dell'elettrotroutensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.

15.5 Servizio

- a. **Per la riparazione dell'elettrotroutensile, rivolgersi a un tecnico qualificato che utilizzi parti di ricambio originali.** Ciò garantirà il corretto funzionamento dell'elettrotroutensile.

16. Istruzioni di sicurezza per i trapani a percussione

- Non lavorare materiali contenenti amianto. L'amianto è considerato cancerogeno.
- Indossare occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito e, se necessario, altri mezzi di protezione, come guanti di sicurezza, scarpe di sicurezza, ecc.

- Tenere sempre la macchina con due mani.
- Assicurarsi che il pezzo in lavorazione sia adeguatamente supportato o fissato.
- Prima dell'uso, controllare sempre le pareti, i pavimenti o i soffitti per verificare la presenza di cavi e tubi nascosti.
- Utilizzare solo accessori adatti alla macchina.
- Utilizzare solo accessori di dimensioni corrette.
- Ispezionare gli accessori prima di ogni utilizzo. Non utilizzare accessori piegati, incrinati o altrimenti danneggiati.
- Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria per ridurre il rischio di perdita di controllo. Rischio di lesioni personali.
- Tenere la macchina per le superfici di presa isolate dove l'accessorio può entrare in contatto con cablaggi nascosti o con il cavo di rete. Se l'accessorio entra in contatto con un filo "sotto tensione", anche le parti metalliche esposte della macchina possono diventare "sotto tensione". Rischio di scosse elettriche.
- Dopo l'uso, non toccare la punta dell'accessorio.

17. Sicurezza elettrica



Verificare sempre che la tensione dell'alimentatore corrisponda a quella indicata sulla targhetta.

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Utilizzare solo cavi di prolunga adatti alla potenza della macchina con uno spessore minimo di 1,5 mm². Se si utilizza un avvolgitore per cavi di prolunga, srotolare sempre completamente il cavo.

18. Prima del primo utilizzo

Rimuovere la macchina e tutti gli accessori dalla confezione. Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. C'è il rischio di soffocamento!

19. Contenuto dell'imballaggio

- 1x Martello rotante SDS Plus
- 1x Impugnatura supplementare
- 1x Arresto di profondità
- 2x Scalpelli
- 3x Punte da trapano
- 1x Collettore di polvere
- 1x Chiave inglese
- 1x Lubrificante
- 1x Custodia
- 1x Manuale di istruzioni

20. Uso previsto

Il trapano a percussione è stato progettato per praticare fori in legno, acciaio e muratura. La macchina può essere utilizzata anche come martello demolitore in combinazione con gli scalpelli SDS.

21. Montaggio



Prima del montaggio, spegnere sempre la macchina e togliere la spina dalla rete elettrica.

21.1 Montaggio e smontaggio dell'accessorio

(fig. A e B)



Non utilizzare punte o scalpelli smussati. Affilare o sostituire immediatamente le punte o gli scalpelli smussati.

21.2 Montaggio

- Applicare alcune gocce di olio sull'asta dell'accessorio.
- Far scorrere il manicotto di bloccaggio (3) verso la parte posteriore.
- Inserire l'accessorio nel mandrino (2).
- Rilasciare il manicotto di bloccaggio (3).

21.3 Rimozione

- Far scorrere il manicotto di bloccaggio (3) verso la parte posteriore.
- Rimuovere l'accessorio dal mandrino (2).
- Rilasciare il manicotto di bloccaggio (3).

21.4 Montaggio e rimozione dell'impugnatura ausiliaria

(fig. A e C)

21.5 Montaggio

- Allentare la presa ausiliaria (11) ruotandola in senso antiorario.
- Montare l'impugnatura ausiliaria (11) facendola scorrere sul mandrino (2).
- Ruotare l'impugnatura ausiliaria (11) nella posizione desiderata.
- Serrare la presa ausiliaria (11) ruotandola in senso orario.

21.6 Rimozione

- Allentare la presa ausiliaria (11) ruotandola in senso antiorario.
- Rimuovere l'impugnatura ausiliaria (11).
- Serrare la presa ausiliaria (11) ruotandola in senso orario.

21.7 Montaggio e rimozione dell'arresto di profondità

(fig. C)

21.8 Montaggio

- Allentare la manopola di serraggio (4).
- Inserire l'arresto di profondità (1) attraverso il foro dell'impugnatura ausiliaria (11).
- Impostare l'arresto di profondità (1) nella posizione desiderata.
- Serrare la manopola di serraggio (4).

21.9 Rimozione

- Allentare la manopola di serraggio (4).
- Rimuovere l'arresto di profondità (1).
- Serrare la manopola di serraggio (4).

21.10 Montaggio e smontaggio del depolveratore

(fig. A e D)

Il collettore di polveri impedisce alla polvere di entrare nella macchina durante la foratura dei soffitti.



Sostituire immediatamente un collettore di polveri danneggiato.

21.11 Montaggio

- Se necessario, rimuovere l'accessorio dal mandrino (2).
- Far scorrere il raccoglitore di polvere (13) sull'albero dell'accessorio.
- Inserire l'accessorio con il collettore di polvere (13) nel mandrino (2).

21.12 Rimozione

- Rimuovere l'accessorio con il raccogli-tore di polvere (13) dal mandrino (2).
- Rimuovere il collettore di polveri (13) dall'accessorio.

22. Utilizzo

22.1 Accensione e spegnimento

(fig. A)

- Per accendere la macchina, premere l'interruttore di accensione/spegnimento (7).
- Per spegnere la macchina, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (7).

22.2 Impostazione della modalità operativa

(fig. A ed E)

L'interruttore di selezione della punta (5) deve essere impostato in base alla modalità operativa richiesta. Per impostare la modalità operativa richiesta, fare riferimento alla tabella seguente.

stazione (fig. E) Modalità di funzionamento

A	<u>Martello</u> Forare in muratura, calcestruzzo e pietra naturale.
B	<u>Trapano a percussione</u> Forare in muratura, cemento e pietra naturale. Non utilizzare la funzione di trapano a percussione per le piastrelle di ceramica o altri materiali che non possono sopportare l'energia d'urto.
C	<u>Trapano</u> Foratura di legno, materiali sintetici e metallo.
D	<u>Rotazione dello scalpello</u> Posizione non operativa, utilizzata solo per ruotare lo scalpello piatto nella posizione desiderata

- Ruotare l'interruttore di selezione della punta (5) nella posizione desiderata.

22.3 Suggerimenti per un utilizzo ottimale

- Bloccare il pezzo in lavorazione. Per i pezzi piccoli, utilizzare un dispositivo di serraggio.
- Tenere saldamente la macchina per l'impugnatura.

- Impostare la modalità operativa.
- Accendere la macchina.
- Non esercitare una pressione eccessiva sulla macchina. Lasciate che la macchina faccia il suo lavoro.
- Spegner la macchina e attendere che si arresti completamente prima di metterla a terra.

23. Pulizia e manutenzione



Prima della pulizia e della manutenzione, spegnere sempre la macchina e togliere la spina dalla rete elettrica.

- Pulire regolarmente l'alloggiamento con un panno morbido.
- Mantenere le fessure di ventilazione libere da polvere e sporcizia. Se necessario, utilizzare un panno morbido e umido per rimuovere la polvere e lo sporco dalle fessure di ventilazione.

23.1 Lubrificazione

(fig. A)

- Ingrassare regolarmente l'albero in cui devono essere inseriti gli accessori.
- Controllare regolarmente il livello di grasso all'interno della macchina:
- Rimuovere il coperchio dal punto di lubrificazione (6) utilizzando la chiave (14).
- Rimuovere il tappo dal punto di lubrificazione (6).
- Se necessario, aggiungere del grasso nel punto di lubrificazione (6).
- Montare il tappo sul punto di lubrificazione (6).
- Montare il coperchio sul punto di lubrificazione (6) utilizzando la chiave (14).

23.2 Controllo e sostituzione delle spazzole di carbone

Se si verifica un aumento delle scintille delle spazzole, è segno che le spazzole di carbone devono essere sostituite. Far sostituire le spazzole di carbone da un professionista.

24. Dati tecnici

Tensione di rete	230 -240 V~
Frequenza di rete	50 Hz
Potenza in ingresso	1500 W
Velocità a vuoto	300-800 min ⁻¹
Velocità di impatto	1500-4000 min ⁻¹
Lunghezza del cavo	3 m
Peso	4,8 kg

Diametro massimo di foratura

legno	Ø 40 mm
acciaio.	Ø 13 mm
calcestruzzo	Ø 32 mm

Rumore e vibrazioni

Posizione del martello/trapano

Pressione sonora (L_{pA})	93,3 dB(A)
Potenza acustica (L_{WA})	104,3 dB(A)
Incertezza (K)	3 dB(A)
Vibrazione impugnatura principale . .	12,027 m/s ²
Incertezza (K)	1,5 m/s ²

24.1 Livello di vibrazione

Il livello di emissione di vibrazioni indicato nel presente manuale di istruzioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato riportato nella norma EN 62841; può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro e come valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni quando si utilizza l'utensile per le applicazioni indicate

- l'utilizzo dell'utensile per applicazioni diverse, o con accessori diversi o in cattivo stato di manutenzione, può aumentare significativamente il livello di esposizione
- i momenti in cui l'utensile è spento o quando è in funzione ma non sta svolgendo il lavoro, possono ridurre significativamente il livello di esposizione

Protegetevi dagli effetti delle vibrazioni con la manutenzione dell'utensile e dei suoi accessori, tenendo le mani al caldo e organizzando i vostri schemi di lavoro

25. Smaltimento



Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici.

L'elettrotroutensile viene spedito in un imballaggio che riduce i danni da trasporto.

L'imballaggio è una materia prima e come tale può essere riutilizzato o reimmesso nel ciclo delle materie prime. L'elettrotroutensile e i suoi accessori sono composti da diversi materiali, come metalli e plastica. Portate i componenti difettosi in un punto di raccolta speciale. Informatevi presso il vostro negozio specializzato o il comune.

26. Dichiarazione di conformità CE

Noi, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SM Staphorst**, dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto **Martello rotante SDS Plus, articolo n. 7064697, modello n. BT-PD004**, è conforme ai requisiti di base, definiti nelle direttive europee **Compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE (EMC), 2006/42/CE (Macchine), RoHS: 2011/65/UE** e relative modifiche. Per la valutazione della conformità sono state consultate le seguenti norme armonizzate:

EN62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, 26 giugno 2023

Jin Min, Rappresentante QA
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

Il prodotto e il manuale d'uso possono essere soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza preavviso.

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

Questo prodotto è garantito per 2 anni

Gentile Cliente, se per una qualche ragione il prodotto non funziona, La invitiamo a mettersi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti. Si accerti di avere la ricevuta originale dell'acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o di materiale in questo prodotto Batavia per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre malfunzionamenti o difetti derivanti da uso inappropriato, improprio, da modifiche o riparazioni.

Este producto tiene dos años de garantía

Estimado cliente: si por cualquier razón este producto no funciona, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente. Asegúrese de tener a mano la factura de compra original. Esta garantía cubre todos los defectos de mano de obra o materiales de este producto de Batavia por un período de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre ningún mal funcionamiento o defectos resultantes del mal uso, negligencia, alteración o reparación.

Este produto tem uma garantia de 2 anos

Estimado Cliente, se, por qualquer motivo, este produto não estiver a funcionar devidamente, contacte o nosso Centro de Apoio ao Cliente. Certifique-se de que possui a prova de compra original. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou materiais do produto Batavia durante um período de dois anos, a contar da data de compra. A garantia não cobre quaisquer avarias ou defeitos resultantes de um uso indevido, negligência, modificações ou reparações.

Produkt posiada 2-letnią gwarancję.

Szanowny Kliencie! Jeśli z jakiegokolwiek powodu niniejszy produkt nie działa, prosimy skontaktować się z naszym Centrum obsługi serwisowej. Upewnij się, że posiadasz oryginalny dowód zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe w produktach Batavia przez okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych usterek lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użycia, zaniedbania, modyfikacji lub naprawy.

Europe / Europa / L'Europe / أوروبا

**Customer Service / Kunden-Service / Service clientèle /
Klantenservice / Servizio clienti / Servicio de atención al cliente /
Serviço ao cliente / Obsługa klienta / خدمة العملاء**

✉ service@batavia.eu

Monday till Friday / Lundi jusqu'à Vendredi / Maandag t/m vrijdag /
Dal lunedì al venerdì / De lunes a viernes / Segunda a sexta-
feira / Od poniedziałku do piątku / من الاثنين إلى الجمعة

08.00 – 17.00

☎ (DE) **0800 664 7740**
☎ (EUR) **00800 664 774 00**



www.bataviapower.com

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

This product has got a 2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

Ce produit a 2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

Dit product heeft 2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Europe / Europa / L'Europe / أوروبا

Customer Service / Kunden-Service / Service clientèle /

Klantenservice / Servizio clienti / Servicio de atención al cliente /

Serviço ao cliente / Obsluga klienta / خدمة العملاء

✉ **service@batavia.eu**

Monday till Friday / Lundi jusqu'à Vendredi / Maandag t/m vrijdag /

Dal lunedì al venerdì / De lunes a viernes / Segunda a sexta-

feira / Od poniedziałku do piątku / من الاثنين إلى الجمعة

08.00 – 17.00

☎ (DE) **0800 664 7740**

☎ (EUR) **00800 664 774 00**



www.bataviapower.com